

# 新西部 NEW WEST

杂志介绍 | 机构设置  
联系我们 | 期刊证书

## Windows Vista + Windows Live

# 数字生活 要出彩

新春热卖 精彩体验 赶快行动吧

系统 | 举报信  
公告 | 再告作者

---

举报信  
再告作者

本月上半月刊 | 本年下半年刊

### 下半月刊 中国学术类

科学发展 | 热点聚焦 | 西部论坛 | 财政金融 | 区域经济 | 领导决策 | 哲学美学  
经济论坛 | 经营管理 | 公共管理 | 文史纵横 | 党史党建 | 教育探索 | 和谐社会  
环境能源 | 信息科技 | 影视传媒 | 心理健康 | 博硕园地 | 他山之石 | 法制建设

新西部 > 文史纵横 > 正文

## 明喻中本喻体同类比喻浅议

作者: 盐城师范学院外国语学院 陈雪梅 2008-12-03 查看次数: 361 期刊时间: 2008年9月

**[摘要]** 英语中对于明喻概念的界定基本上是一致的, 认为明喻中的本体和喻体是不同类的两种事物之间的比较。该文就这一问题尝试性地进行了探讨, 分别从“人”比“人”和“物”比“物”两个层面举例说明, 指出明喻中分别作为本体和喻体的两种事物可以是同类的, 同时强调再次重新地、正确地认识和理解明喻修辞对于英语教学具有重要的指导意义。

**[关键词]** 明喻; 同类; 本喻体

### 一、引言

在中学阶段学习语文时, 大家最初接触到比喻时, 其中就学习到明喻和暗喻。随后, 学习英语修辞时, 明喻的定义中又反复强调本体和喻体之间必须是不同类的两个事物之间的比较, 从中找出相似点。Zeiger把simile定义为“A direct comparison between two or more unlike things; normally introduced by like or as.”(simile是两个或两个以上不同事物之间的一种直接比较通常由like或as引导)。(李良勇, 2007)在《英语修辞学》一书中, 明喻(Simile)是这样被解释的:“是常用as或like等词将具有某种共同特征的两种不同事物连接起来的一种修辞手法。”外语教学与研究出版社于1987年出版的《英语文体学引论》和机械工业出版社1988年版的《英语修辞》这两本书中对英语明喻概念的阐述, 也同样指出了大家公认的一点: 同类事物的比较不能构成修辞格。事实上, 这些说法并不是很妥帖。对于明喻这一修辞概念的陈述, 大家有必要仔细观察并做出周到缜密的界定, 不能草率完事。该文将尝试性地分别从两个层面举例说明, 从而走出对明喻概念的认识存在的误区, 更好地指导英语教学实践。

### 二、本喻体“同类”

俄国文艺理论家西克洛夫斯基的说法就是“把一个对象从通常理解的状态变成新的感知对象”。(文军, 1990)本体和喻体并不一定是不同类的两个事物, 同类的本体和喻体相比较同样可以构成比喻句。但是, 需注意的是, 本体和喻体相比较之后可以给表现对象带来些许变化, 否则, 就不能使其成为“新的感知对象”。

#### 1、“人”比“人”

“人”比“人”可以创造出喻意。就人类而言, 由于性别、地位、身份、职业等来说, 几乎是千人千面。在其中找到相似点, 使之成为新的感知对象, 那么以人喻人不乏新意, 具有修辞价值。因此, 明喻标准也会为之破格。在比喻中“人”比“人”的确描绘生动、形象直观。在将喻体的新颖、独有的特征赋予所指本体时, 可以让读者从中获得新的感知, 对本体事物有个全新的认识。

此外, 从以下这些句子来看, 在运用了“人”比“人”之后, 其中的含义也就并不难理解。例如: (1) “Marx did for the development of society what Darwin did for the development of the biology.”(以“Marx”比“Darwin”)(2) “Americans are like a rich father who wishes he knew how to give his son the hardships that made him rich.”(Robert Frost)(以“Americans”比“a rich father”)(3) An author who speaks about his ow

西部政要访谈

动态新闻 更多>>

- 敬告作者
- 新西部杂志社踊跃向四川灾区捐款

最新招聘 更多>>

华师网 www.hsw.cn  
 cnWest西部网  
 CNKI中国知网 www.cnki.net 中国知识基础设施工程  
 古城热线 www.xaonline.com  
 期刊网 qikan.com  
 百度  
 陕西省人民政府 www.shaanxi.gov.cn

n books is almost as bad as a mother who talks about his own children. (Benjamin Disraeli) (以“an author”比“a mother”)；再看这句话：“She is like a grandmother to all of us.”这句话中本体是“she”，而“grandmother”是喻体，同样以人喻人，但却能从中感觉到本体“she”的身上一定拥有喻体“grandmother”的诸如和蔼、慈祥等品质。

文军教授曾将“以人喻人”修辞方式分为以下五种类型：

[1] [2] [3]

#### 相关文章

暂时没有相关的文章！

[在线交流](#) | [更多评论信息 >>](#)

会员帐号：	<input type="text"/>	帐号密码：	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 匿名发表
<input type="text"/>				验证码： <input type="text"/>
				
				<input type="button" value="提交评论"/>

[新西部杂志社简介](#) | [招聘信息](#) | [联系方式](#)

西部开发网精品栏目：[西部招商引资](#) [西部旅游](#) [西部人物](#) [西部文化](#) [西部概况](#) [西部房产](#) [西部大开发优惠政策](#) [西部美食](#)  
[违法不良信息举报中心](#) [不良信息举报信箱](#) 客服电话：029-82301998 举报电话：029-82302829 主编信箱：[zhubian@cnwest.cc](mailto:zhubian@cnwest.cc)

[About CnWest](#) - [西开简介](#) - [网站地图](#) - [联系我们](#) - [招聘信息](#) - [客户服务](#) - [广告服务](#) - [网络营销](#) - [帮助中心](#)

中国西部开发网版权所有 增值电信业务经营许可证编号：陕B2-20050078 陕ICP备06005707号 服务电话：029-82301997

本站所有文章、数据仅供参考,使用前务请仔细阅读免责声明,风险自担。



© 2005-2007